URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 602

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Erweiterung der Feuerwehrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens: Erteilung der Ermächtigung an die Firma Gasser Paul GmbH zur Weitervergabe der Elektroarbeiten.

Oggetto:

Ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes: Autorizzazione alla ditta Gasser Paul Srl al subappalto dei lavori elettrici.

SITZUNG VOM SEDUTA DEL UHR - ORE
30.09.2026 **07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
MARKUS MITTERHOFER	- Bürgermeister - Sindaco		
ANNA ANITA KAMMERER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MATTHIAS FALKENSTEINER	- Gemeindereferent - Assessore		
ANDREAS KIRCHLER	- Gemeindereferent - Assessore		
RENÈ PLONER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Erweiterung der Feuerwehrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens: Erteilung der Ermächtigung an die Firma Gasser Paul GmbH zur Weitervergabe der Elektroarbeiten.

Ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes: Autorizzazione alla ditta Gasser Paul Srl al subappalto dei lavori elettrici.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 422 vom 15.07.2026 und Auftragsschreiben Nr. 29 vom 04.08.2026, die Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens an die Firma Gasser Paul GmbH aus St. Lorenzen zum Gesamtbetrag von 1.009.140,59 € abzüglich 22,83% Abschlag = 778.753,79 € + 19.566,48 € für Sicherheitsmaßnahmen = 798.320,27 € zuzüglich 22% MwSt. = 973.950,73 €, im Verhandlungsverfahren vergeben wurden;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 422 del 15.07.2026 e lettera d'incarico n. 29 del 04.08.2026, sono stati appaltati i lavori per l'ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes alla ditta Gasser Paul Srl di San Lorenzo di Sebato, con l'importo complessivo di 1.009.140,59 € con deduzione del ribasso di 22,83% = 778.753,79 € + 19.566,48 € per le misure di sicurezza = 798.320,27 € più 22% IVA = 973.950,73 €, con procedura negoziata;

nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 05.08.2026 der Firma Gasser Paul GmbH, mit welchem um die Ermächtigung für die Weitervergabe folgender Arbeiten im gesetzlichen Ausmaß ersucht wurde:

vista la domanda del 05.08.2026 della ditta Gasser Paul Srl con la quale chiede l'autorizzazione di affidare in subappalto i lavori indicati di seguito nella misura legale:

Art der Arbeiten / natura dei lavori	**Elektroarbeiten / lavori elettrici**
SOA Kategorie / categoria SOA	**OS30**
Betrag der Arbeiten / importo dei lavori	**Euro 84.538,95.- (zuzüglich MwSt. / più IVA)**
Subunternehmen / subappaltatore	**Elektro Zambelli GmbH/Srl**
Sitz / sede	**Zona artigianale, 7 39030 Chienes (BZ)**
MwSt. Nr. / Part. IVA	**02203730219**

nach Einsichtnahme in die dem Ansuchen beigelegten Unterlagen:

vista la documentazione allegata alla domanda:

- Weitervergabevertrag vom 31.08.2026;

- contratto di subappalto del 31.08.2026;

- Ersatzerklärung des Unterauftragnehmers;

- dichiarazione sostitutiva dell'impresa subappaltatrice;

- Erklärung des Auftragnehmers über die erfolgte Überprüfung der technisch-fachlichen Eignung des Unterauftragnehmers;

- dichiarazione appaltatore sul controllo effettuato della capacità tecnico-professionale del subappaltatore;

- Mitteilung zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse (Art. 3 - Gesetz Nr. 136/2010);

- comunicazione sulla tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 – legge n. 136/2010);

nach Einsichtnahme in die Erklärung des Bauleiters vom 15.09.2026 gemäß Art. 119, Absatz 2 GvD Nr. 36/2023 und der Verordnung über die Ausführung öffentlicher Bauaufträge;

visto la dichiarazione del direttore dei lavori del 15.09.2026 ai sensi dell'art. 119, comma 2 del D.Lgs n. 36/2023 e il regolamento sull'esecuzione di appalti pubblici;

nach Einsichtnahme in den Art. 105 GvD Nr. 50/2016 und in den Art. 170 des DPR 207/2010;

visto l'art. 105 del D.Lgs. n. 50/2016 e l'art. 170 del DPR 207/2010;

festgestellt, dass laut Erklärung der Firma Gasser Paul GmbH zwischen der Übernehmerfirma und dem Unternehmen, welche die gegenständliche Weitervergabe der Arbeiten übernehmen, keinerlei Formen von Abhängigkeit oder Verbindung gemäß Art. 2359 des Zivilgesetzbuches bestehen (Art. 105, Absatz 18 GvD Nr. 50/2016);

nach Einsichtnahme in die von den obigen Firmen vorgelegten Unterlagen und darauf hingewiesen, dass diese die vom Gesetz vorgeschriebenen Voraussetzungen besitzen;

festgestellt, dass keine Gründe zur Ablehnung der Ermächtigung zur Weitervergabe vorliegen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 30.09.2026
Elfriede Steger
Hash:
vPkNJRpp0mnI3apj2hZb0uldNtrJJfdQnTh5DLCsLL0=

Buchhalterisches Gutachten:

Nicht erforderlich vom 05.10.2026
Elfriede Steger

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

constatato che secondo la dichiarazione della ditta Gasser Paul Srl tra l'impresa aggiudicataria e l'impresa affidataria del subappalto in oggetto non sussistono forme di controllo e di collegamento a norma dell'art. 2359 del Codice Civile (art. 105, comma 18 D.Lgs n. 50/2016);

viste le documentazioni presentate dalle succitate ditte e rilevato che le stesse sono in possesso di tutti i requisiti prescritti dalla legge;

constatato, che non sussistono motivi per negare l'autorizzazione al subappalto;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 30.09.2026
Elfriede Steger
Hash:
vPkNJRpp0mnI3apj2hZb0uldNtrJJfdQnTh5DLCsLL0=

Parere di regolarità contabile:

Non necessario del 05.10.2026
Elfriede Steger

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Gemäß den in den Prämissen genannten Gründen der Firma Gasser Paul GmbH mit Sitz in St. Lorenzen die Ermächtigung zu erteilen, die nachfolgend angeführten Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens weiterzuvergeben:

1. Di autorizzare, per i motivi di cui nelle premesse, la ditta Gasser Paul Srl con sede a San Lorenzo di Sebato a subappaltare i lavori menzionati di seguito per l'ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes:

Art der Arbeiten / natura dei lavori	**Elektroarbeiten / lavori elettrici**
SOA Kategorie / categoria SOA	**OS30**
Betrag der Arbeiten / importo dei lavori	**Euro 84.538,95.- (zuzüglich MwSt. / più IVA)**
Subunternehmen / subappaltatore	**Elektro Zambelli GmbH/Srl**
Sitz / sede	**Zona artigianale, 7 39030 Chienes (BZ)**
MwSt. Nr. / Part. IVA	**02203730219**

CIG: BB2EA0CD1A	**CUP: D98C25000340007**

2. Festzuhalten, dass im Sinne des Art. 1228 des BGB für die auszuführenden Arbeiten, welche Gegenstand der Weitervergabe bilden, immer und ausschließlich die Übernehmerfirma haftet.

2. Di dare atto che ai sensi dell'art. 1228 del Codice Civile per l'appalto che forma oggetto del subappalto risponde solo e sempre la ditta appaltatrice.

3. Für die Weitervergabe der Arbeiten gelten die einschlägigen Bestimmungen des GvD vom 18.04.2016, Nr. 50, Art. 105; die Bezahlung des Unterauftragnehmers erfolgt nicht direkt durch die Gemeinde Kiens.

3. Per il subappalto dei lavori valgono le disposizioni vigenti del D.Lgs dd. 18.04.2016, n. 50, art. 105; la liquidazione del subappaltatore non avviene direttamente dal Comune di Chienes.

4. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.

4. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente	**Der Sekretär - Il Segretario**
Markus Mitterhofer	**Dr. Elfriede Steger**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 05.10.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Chienes dal 05.10.2026, per 10 giorni consecutivi.